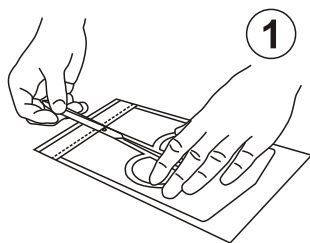
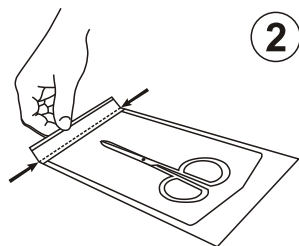


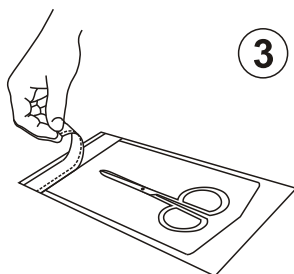
ADHESIVE PAPER-FILM POUCH
SELBSTKLEBENDER BEUTEL AUS PAPIER UND
KUNSTSTOFF-VERBUNDFOLIE
БУМАЖНО-ПЛЕНОЧНЫЙ САМОКЛЕЯЩИЙСЯ ПАКЕТ
TOREBKA PAPIEROWO-FOLIOWA SAMOPRZYLEPNA



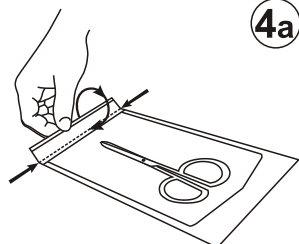
1



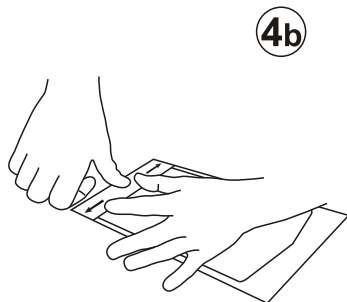
2



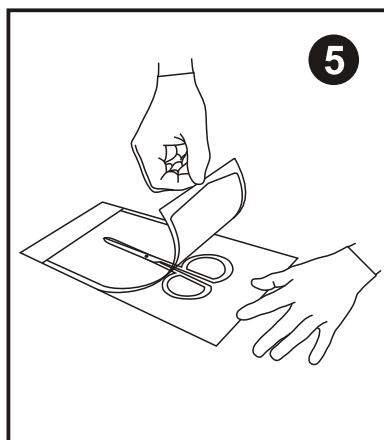
3



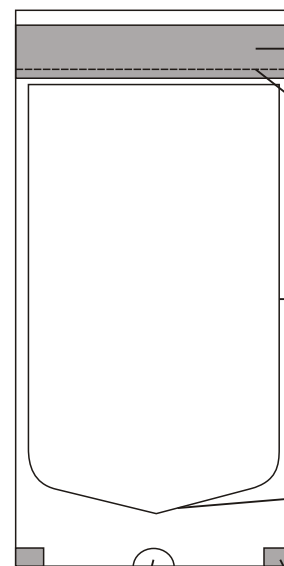
4a



4b



5



- GB** adhesive tape
- DE** selbstklebendes Band
- RU** лента самоклеящаяся
- PL** taśma samoprzylepna
- GB** perforation facilitating closing
- DE** Öffnungsp perforation
- RU** перфорация, облегчающая закрывание
- PL** perforacja ułatwiająca zamknięcie

- GB** manufacturer's seal
- DE** Schweißnaht
- RU** заводская спайка
- PL** zgrzew fabryczny

- GB** V-shaped chevron - place for opening the pouch
- DE** V-förmiger Schweißnaht - Öffnungsstelle
- RU** сварка по форма буквы „V” - место открывания самоклеящегося пакета
- PL** zgrzew w kształcie litery „V” - miejsce otwierania torebki samoprzylepnej

- GB** thumb cut facilitating separation of the film layer from the paper
- DE** Öffnungsausschnitt für den Daumen
- RU** вырез для большого пальца, облегчающий отделение пленки от бумаги
- PL** wycięcie na kciuk, ułatwiające oddzielenie folii od papieru

- GB** corners (heat-sealed with the paper)
- DE** Ecken (Folie heißversiegelt mit Papier)
- RU** термозапаённые уголки пакета
- PL** narożniki (zgrzana folia z papierem)

PROPER CLOSING OF ADHESIVE PAPER-FILM POUCHES



1. Insert an item into the pouch. Remember – place the clipping part of medical devices towards the chevron. Remove excess of air from the pouch.
 2. Fold the edge of the pouch along the perforation.
 3. Remove the release paper from the adhesive strip.
- 4ab. Refold along the perforation pressing down firmly from the centre to each side to form a good seal.

PROPER OPENING OF ADHESIVE PAPER-FILM POUCHES

- 5.
- tear the film from the paper in the corners of the pouch
 - open the pouch in the place of the V-shaped chevron by separating the film layer from the paper
 - easy and carefully separate the film from the paper by pulling the film layer

DAS SCHLIESSEN DES SELBSTKLEBENDEN BEUTELS AUS PAPIER UND KUNSTSTOFF- VERBUNDFOLIE



1. Das Element in den Beutel mit dem Griffteil in Richtung der Öffnungsstelle einlegen. Den Luftüberschuss aus der Verpackung entfernen.
 2. Den Rand des Beutels entlang der Perforierung falten.
 3. Die Schutzfolie des Klebebandes entfernen.
- 4ab. Die Verpackung von Innen nach Außen schließen und fest drücken.

DAS ÖFFNEN DES SELBSTKLEBENDEN BEUTELS AUS PAPIER UND KUNSTSTOFF- VERBUNDFOLIE

- 5.
- die Folie an den Ecken des Beutels vom Papier trennen
 - die Folie weiter vom Papier trennen; bei dem V-förmigen Schweißnaht anfangen
 - langsam und vorsichtig ziehen

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПАКЕТОВ БУМАЖНО-ПЛЕНОЧНЫХ САМОКЛЕЯЩИХСЯ



1. - Стерилизуемый предмет вложить таким образом, чтобы та часть, за которую в дальнейшем будут брать вложенный предмет, находилась со стороны открытия пакета.

- Удалить из пакета излишки воздуха.
 - Для предотвращения повреждения пакета острые концы вкладываемых предметов рекомендуется предварительно защитить марлевыми либо бумажными салфетками.
 - Для исключения образования складок во время заклеивания пакеты следует заполнять не более чем на $\frac{3}{4}$ рабочего объема, расстояние от края изделия до края плёнки должно быть не менее 30 мм.
2. Согнуть край пакета, на который нанесён слой клея, вдоль перфорации.
 3. С клеевой поверхности пакета удалить защитную бумажную полоску.
- 4ab. Закрывать пакет необходимо начиная от середины и далее к его краям тщательно прижимая по всей поверхности клеевой слой и не допуская образования складок и пузырьков воздуха.

ИНСТРУКЦИЯ, КАК ПРАВИЛЬНО ОТКРЫВАТЬ БУМАЖНО-ПЛЕНОЧНЫЕ САМОКЛЕЯЩИЕСЯ ПАКЕТЫ

- 5.
- После окончания стерилизации вскрыть термозапаённые уголки пакета.
 - Открывать пакет необходимо в месте спайки в форме буквы "V" , отделяя слой плёнки от бумаги.
 - Осторожно и неспеша потянув за слой плёнки держать за бумагу.

INSTRUKCJA PRAWIDŁOWEGO ZAMYKANIA TOREBEK PAPIEROWO-FOLIOWYCH SAMOPRZYLEPNYCH



1. Umieścić sterylizowany przedmiot w torebce, częścią chwytną w kierunku szewronu. Usunąć nadmiar powietrza z opakowania.
 2. Zagiąć brzeg torebki wzdłuż perforacji
 3. Odkleić papierowy pasek zabezpieczający klej
- 4ab. Zamknąć opakowanie, dociskając starannie warstwę klejącą na całej powierzchni, zaczynając od środka ku krawędziom torebki

PRAWIDŁOWE OTWIERANIE TOREBEK PAPIEROWO-FOLIOWYCH SAMOPRZYLEPNYCH

- 5.
- oderwać folię od papieru w narożnikach torebki
 - otwierać torebkę w miejscu zgrzewu w kształcie litery „V”, przez oddzielenie warstwy folii od warstwy papieru
 - powoli i ostrożnie oddzielić folię od papieru, pociągając za warstwę foliową